YAMAHA

SPEAKER ACCESSORY / ACCESSOIRE POUR ENCEINTES / ACCESORIO PARA ALTAVOZ / АКСЕССУАРЫ ДЛЯ АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ / 音箱配件 / 音箱配件 / 스피커 액세서리 / スピーカーアクセサリー

Speaker Carrying Bag

BAG-STP100

Owner's Manual / Benutzerhandbuch / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Manual do Proprietário / Manuale di istruzioni / Руководство пользователя / 使用说明书 / 使用說明書 / 사용 설명서 / 取扱説明書

EN DE FR ES PT IT RU ZH-CN ZH-TW KO JA

VKU7390

©2022 Yamaha Corporation

Published 08/2026
2026 年 8 月 发行
MWOD-B0

YAMAHA
合格证
检验员 : QC-1

ヤマハ株式会社
〒 430-8650 静岡県浜松市中央区中沢町 10-1

Yamaha Corporation
10-1 Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu 430-8650, Japan

English

PRECAUTIONS

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

⚠ WARNING

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

- Do not use fire near the bag since it may catch on fire.

NOTICE

To avoid the possibility of damage to the product, or damage to other property, follow the notices below.

- Do not store any products other than the corresponding STAGEPAS 100 or STAGEPAS 100 BTR (hereinafter: STAGEPAS 100) in this bag since the bag may be torn or the product stored inside may be damaged.
- Do not drop or subject the bag to strong shock with the STAGEPAS 100 stored inside. Doing so may damage the STAGEPAS 100.
- Do not expose the bag to direct sunlight (such as in a car during the day), or extremely high temperatures (such as close to a heater). Doing so may result in discoloration or deterioration.
- Do not place near oils or chemicals. They may deteriorate the cover.
- Do not use the bag if it is torn or split.
- Do not use the bag outside if it is raining. Dry the bag immediately if it gets wet.

Deutsch

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

⚠ WARNUNG

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr einer schwerwiegenden Verletzung oder sogar tödlicher Unfälle durch Schäden, Feuer oder sonstige Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen zählen unter anderem folgende Punkte:

- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen fern. Anderenfalls kann dies einen Brand verursachen.

ACHTUNG

Um die Möglichkeit einer Beschädigung des Produkts oder einer Beschädigung fremden Eigentums auszuschließen, befolgen Sie die unten gegebene Hinweise.

- Bewahren Sie keine anderen Produkte als das entsprechende STAGEPAS 100 oder STAGEPAS 100 BTR (im Folgenden: STAGEPAS 100) in diesem Koffer auf, da der Koffer oder das darin gespeicherte Produkt beschädigt werden könnten.
- Lassen Sie den Koffer mit dem STAGEPAS 100 darinnen nicht fallen und vermeiden Sie harte Stöße. Dadurch könnte das STAGEPAS 100 beschädigt werden.
- Setzen Sie den Koffer keinem direkten Sonnenlicht (z. B. in einem Fahrzeug bei Tageslicht) oder extrem hohen Temperaturen aus (z. B. in der Nähe von Heizkörpern). Dadurch könnte er sich verfärben oder auf andere Weise beeinträchtigt werden.
- Bringen Sie ihn nicht in die Nähe von Ölen oder Chemikalien. Darunter könnte die Oberflächenbeschaffenheit leiden.
- Verwenden Sie den Koffer nicht, wenn er Risse oder Beschädigungen aufweist.
- Verwenden Sie den Koffer nicht draußen, wenn es regnet. Trocknen Sie den Koffer sofort, wenn er nass wird.

Italiano

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

⚠ AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte in seguito a danni, incendio o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, le seguenti:

- Non maneggiare fiamme libere vicino a questo prodotto. In caso contrario, potrebbe verificarsi un incendio.

AVVISO

Attenersi sempre agli avvisi elencati di seguito per evitare di danneggiare il prodotto o altri oggetti.

- Non riporre nella custodia prodotti che non siano STAGEPAS 100 o STAGEPAS 100 BTR (di seguito: STAGEPAS 100) dal momento che questa potrebbe strapparsi e il prodotto al suo interno danneggiarsi.
- Non far cadere né sottoporre la custodia a impatti violenti quando contiene l'unità STAGEPAS 100 altrimenti potrebbe essere danneggiata.
- Non esporre la custodia alla luce solare diretta (ad esempio in un'auto nelle ore diurne) o ad alte temperature (ad esempio in prossimità di una fonte di calore). Ciò potrebbe causarne lo scolorimento o il deterioramento.
- Non posizionare in prossimità di combustibili o agenti chimici. Potrebbero deteriorare il rivestimento.
- Non utilizzare la custodia se è strappata o scucita.
- Non utilizzare la custodia all'esterno se piove. Se si bagna, asciugarla immediatamente.

Русский

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда следуйте элементарным правилам техники безопасности, указанным ниже, во избежание серьезных травм или даже смерти вследствие повреждений, возгорания или других опасных ситуаций. Эти правила техники безопасности включают перечисленные ниже пункты, но не ограничиваются ими.

- Не поддерживайте открытый огонь рядом с изделием. В противном случае может возникнуть пожар.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание повреждения изделия или другого имущества соблюдайте приведенные ниже правила.

- Не храните никакие изделия, кроме соответственно STAGEPAS 100 или STAGEPAS 100 BTR (далее — STAGEPAS 100) в этой сумке, так как в противном случае сумка может порваться или изделие, хранящееся внутри, может быть повреждено.
- Не роняйте и не подвергайте сильным ударам сумку, в которой находится STAGEPAS 100. Это может привести к повреждению STAGEPAS 100.
- Не подвергайте сумку воздействию прямых солнечных лучей (например, не оставляйте ее в машине на весь день) или экстремально высоких температур (например, не ставьте ее рядом с обогревателем). Это может привести к обесцвечиванию или повреждению изделия.
- Не размещайте сумку рядом с маслами или другими химическими веществами. Они могут испортить покрытие.
- Не используйте сумку, если она порвана или имеет другие серьезные повреждения.
- Не используйте сумку на улице во время дождя. Как можно скорее высушите сумку, если она намокла.

Français

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à toujours respecter les précautions d'usage élémentaires énumérées ci-après pour éviter les blessures graves, voire mortelles, provoquées par des dégâts matériels, un incendie ou tout autre accident. La liste de ces précautions d'usage n'est toutefois pas exhaustive :

- Ne manipulez pas des flammes nues à proximité de ce produit. Cela pourrait provoquer un incendie.

AVIS

Pour éviter tout risque de dysfonctionnement ou d'endommagement du produit ou de tout autre bien, respectez les avis ci-après.

- Ne stockez aucun produit autre que le STAGEPAS 100 ou le STAGEPAS 100 BTR correspondant (ci-après : STAGEPAS 100) dans cette housse, sans quoi celle-ci risque de se déchirer ou le produit stocké à l'intérieur pourrait être endommagé.
- Ne soumettez pas la housse à des chocs importants lorsque le STAGEPAS 100 est à l'intérieur. Cela risquerait d'endommager le STAGEPAS 100.
- N'exposez pas la housse à la lumière directe du soleil (par exemple, dans une voiture en pleine journée) ou à des températures extrêmement élevées (par exemple, à proximité d'un radiateur). Vous risqueriez de provoquer une décoloration ou des détériorations.
- Ne placez pas la housse à proximité d'huiles ou de produits chimiques. Ils pourraient détériorer le revêtement.
- N'utilisez pas la housse si elle est déchirée ou abîmée.
- N'utilisez pas la housse à l'extérieur s'il pleut. Séchez immédiatement la housse si elle est mouillée.

Español

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

⚠ ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas indicadas a continuación para evitar lesiones graves o incluso la muerte como resultado de daños, fuego u otros peligros. Estas precauciones incluyen, entre otras:

- No manipule llamas abiertas cerca de este producto. De lo contrario, podría producirse un incendio.

AVISO

Para prevenir daños al producto u otros bienes, respete los avisos siguientes.

- No guarde ningún producto que no sea el correspondiente STAGEPAS 100 o STAGEPAS 100 BTR (en adelante: STAGEPAS 100) en esta funda, ya que se podría rasgar la funda o el producto guardado en su interior podría dañarse.
- No golpee con fuerza la funda cuando el STAGEPAS 100 esté en su interior ni la deje caer. Si lo hace, el STAGEPAS 100 podría resultar dañado.
- No exponga la funda a luz solar directa (por ejemplo, en el coche durante el día) ni a temperaturas extremadamente altas (por ejemplo, cerca de un radiador). Si lo hace, podría sufrir cambios de color o deteriorarse.
- No la coloque cerca de aceites o productos químicos. Pueden deteriorar la parte exterior.
- No use la funda si está desgastada o rota.
- No use la funda al aire libre si está lloviendo. Seque la bolsa de inmediato si se moja.

Português

PRECAUÇÕES

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO

⚠ ADVERTÊNCIAS

Sempre siga as precauções básicas indicadas abaixo para evitar a possibilidade de ferimentos graves ou até mesmo de morte decorrente de danos, incêndio ou outros riscos. Essas precauções incluem, entre outras, as seguintes:

- Não coloque chamas abertas próximas ao produto. Caso contrário, poderá ocorrer fogo.

AVISO

Para evitar a possibilidade de danos ao produto ou a outras propriedades, obedeça aos avisos abaixo.

- Não armazene nenhum produto além do STAGEPAS 100 ou STAGEPAS 100 BTR correspondente (doravante: STAGEPAS 100) nesta bolsa, pois ela sofrer rasgos ou o produto armazenado pode ser danificado.
- Não derrube nem submeta a bolsa a impactos fortes quando o STAGEPAS 100 estiver dentro dela. Isso pode danificar o STAGEPAS 100.
- Não exponha a bolsa à luz direta do sol (por exemplo, em um carro durante o dia) ou a temperaturas extremamente altas (por exemplo, perto de um aquecedor). Isso pode resultar em descoloração ou deterioração.
- Não coloque a bolsa perto de óleos ou substâncias químicas. Isso pode deteriorar a capa.
- Não use a bolsa se ela estiver rasgada ou partida.
- Não use a bolsa em ambientes externos se estiver chovendo. Seque a bolsa imediatamente se ela ficar molhada.

简体中文

注意事项

请在操作使用前，首先仔细阅读下述内容

⚠ 警告

请始终遵循下列基本注意事项，避免因损害、火灾或其他危险而造成严重伤害甚至死亡。这些注意事项包括但不限于：

- 请勿在本产品附近使用明火。否则可能会导致火灾。

须知

为避免发生产品损坏或其他财产损坏的情况，请遵循以下注意事项。

- 请勿将相应的 STAGEPAS 100 或 STAGEPAS 100 BTR（以下简称：STAGEPAS 100）以外的任何产品存放在此收纳袋中，因为收纳袋可能会被撕裂或存放在里面的产品可能会损坏。
- 内部存放有 STAGEPAS 100 时，请勿使收纳袋跌落或受到强烈撞击。否则可能会损坏 STAGEPAS 100。
- 请勿将收纳袋暴露在阳光直射下（如白天在汽车内）或极高温度中（如靠近加热器）。否则可能会导致变色或变质。
- 请勿放置在油类或化学品附近。它们可能会使盖子变质。
- 如果收纳袋撕裂或裂开，请勿使用。
- 如果下雨，请勿在户外使用收纳袋。如果收纳袋弄湿，请立即将其弄干。

保护环境
如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
上海市静安区新闸路1818号云和大厦2楼
客户服务热线：4000517700
公司网址：https://www.yamaha.com.cn

体积：0.02 m^3 **净重：**1.1 kg **数量：**1
尺寸(宽×高×深)：370 mm × 240 mm × 240 mm

本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至Yamaha网站下载最新版本的使用说明书。

为便于您理解使用说明书的内容，本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文。但是，由于专业性、通用性及特殊性，仍有部分内容仅以英文形式予以记载。

繁體中文

注意事項

在繼續操作之前，請詳閱以下內容

⚠ 警告

請始終遵守下列基本注意事項，以免可能因產品損壞、火災或其他危險，而造成嚴重傷害甚至死亡。相關注意事項包括但不限於：

- 請勿在袋子附近用火，以免著火。

須知

為避免本產品或其他財物受損，請遵循以下須知事項。

- 除了對應的 STAGEPAS 100 或 STAGEPAS 100 BTR (以下稱：STAGEPAS 100) 以外，請勿在袋內存放任何其他物品，以免袋子破裂、或存放於袋內的產品受損。
- 將 STAGEPAS 100 存放於袋內時，請避免讓袋子摔落或承受強烈撞擊，以免 STAGEPAS 100 受損。
- 請勿讓袋子接受陽光直射 (例如在晝間置於汽車內部) 或曝露在極高溫環境下 (例如置於暖爐附近)，以免袋子褪色或變質。
- 請勿將袋子置於油品或化學品附近，以免外罩變質。
- 袋子一旦破裂或出現裂口，即應停止使用。
- 下雨時，請勿在戶外使用袋子。袋子一旦弄濕，請立即擦乾。

안전 주의사항

사용 전에 반드시“안전 주의사항 ”을 읽어 주십 시오

⚠ 경고

아래에 열거되어 있는 기본 안전 주의사항을 반드시 준수하여 화재 및 기타 위험으로 인해 심각한 부상 및 사망이 발생할 가능성을 줄이시기 바랍니다. 다음과 같은 안전 주의사항들이 있으나 이 사항들에 국한되는 것은 아닙니다.

- 본 제품 근처에서 불꽃을 취급하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가발생할 수 있습니다.

주의사항

제품 또는 기타 주변 장치의 손상을 방지하기 위해 다음 주의사항을 준수하십시오.

- 이 가방에 STAGEPAS 100 또는 STAGEPAS 100 BTR(이하 STAGEPAS 100)이 아닌 다른 제품은 보관하지 마십시오. 가방이 찢어지거나, 내부에 있는 제품이 손상될 수 있습니다.
- STAGEPAS 100이 내부에 있는 상태에서 떨어트리거나 강한 충격을 가하지 마십시오. STAGEPAS 100이 손상될 수 있습니다.
- 가방을 직사광선(예: 낮에 자동차 안)이나 고열(예: 난로 가까이)에 노출하지 마십시오. 변색 또는 열화될 수 있습니다.
- 기름이나 화학 물질 근처에 두지 마십시오. 커버가 변질될 수 있습니다.
- 가방이 찢어지거나 갈라진 경우 사용하지 마십시오.
- 우천 시 외부에서 가방을 사용하지 마십시오. 가방이 젖은 경우 즉시 건조시키십시오.

安全上のご注意 必ずお守りください

ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、お客様やほかの方々への危害や財産への損害を未然に防止するためのものです。必ずお守りください。

⚠ 警告

「死亡する可能性または重傷を負う可能性が想定される」内容です。

- 本製品の近くで火気を使用しない。火災の原因になります。

使用上のご注意

製品の損傷を防ぐため、以下の内容をお守りください。

- 本製品に、対応するSTAGEPAS 100、STAGEPAS 100BTR (以下STAGEPAS 100)以外の機器を収納しないでください。本製品が破れたり、中に入れた製品に傷がつくおそれがあります。
- STAGEPAS 100を収納した状態で、落としたり強い衝撃を与えないでください。STAGEPAS 100が破損する原因になります。
- 直射日光のあたる場所(日中の車内など)やストーブの近くなど極端に温度が高くなるところに保管しないでください。変色/変質する原因になります。
- 薬品や油類の近くに置かないでください。変質の原因になります。
- 破れたり裂けたりした状態で使用しないでください。
- 雨天時の屋外では使用しないでください。ぬれてしまった場合は、すぐに乾かしてください。

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie durch Scannen der unten abgebildeten quadratischen 2D-Matrix.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

Norsk

Hvis du vil ha detaljer om produktet/produktene, kan du kontakte din nærmeste Yamaha-representant eller autoriserte Yamaha-distributør, som du finner ved å skanne 2D-strekkoden nedenfor.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Suomi

Jos tarvitset lisätietoa tuotteesta/tuotteista, ota yhteyttä lähimpään Yamahan edustajaan tai valtuutettuun jakelijaan. Löydät yhteystiedot lukemalla alla olevan 2D-viivakoodin.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

简体中文

如需有关产品的详细信息，请联系距您最近的Yamaha代表或授权经销商，可通过访问下方的二维码找到这些代表或经销商的信息。

繁體中文

如需產品的詳細資訊，請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商，您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 엑세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.

https://manual.yamaha.com/audio/address_list/

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom
AP04